

PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 14. maijs),

ar ko Čehijas Republikai un Polijas Republikai atļauj piemērot īpašus pasākumus, atkāpjoties no 5. panta Direktīvā 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu

(2013/237/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Direktīvu 2006/112/EK (2006. gada 28. novembris) par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu⁽¹⁾ un jo īpaši tās 395. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Ar vēstulēm no Čehijas Republikas, kas Komisijā reģistrētas 2011. gada 26. septembrī un 2012. gada 5. novembrī, un ar vēstuli no Polijas Republikas, kas Komisijā reģistrēta 2012. gada 8. jūnijā, Čehijas Republika un Polijas Republika pieprasīja atļauju piemērot īpašus pasākumus, atkāpjoties no Direktīvas 2006/112/EK 5. panta saistībā ar pierobežas tiltu un kopējo ceļa posmu būvniecību un uzturēšanu starp abām dalībvalstīm.

(2) Saskaņā ar Direktīvas 2006/112/EK 395. panta 2. punktu Komisija ar 2012. gada 5. decembra vēstuli informēja pārējās dalībvalstis par Čehijas Republikas un Polijas Republikas pieprasījumiem. Ar 2012. gada 10. decembra vēstuli Komisija paziņoja Čehijas Republikai un Polijas Republikai, ka tās rīcībā ir visa pieprasījumu izvērtēšanai vajadzīgā informācija.

(3) Attiecībā uz preču piegādi, pakalpojumu sniegšanu un tādu preču iegādi Kopienas iekšienē, kas paredzētas I pielikumā minēto pierobežas tiltu un kopējo ceļa posmu uzturēšanai un II pielikumā minēto pierobežas tiltu būvniecībai un turpmākai uzturēšanai, būtu jāuzskata, ka tilti un kopējie ceļa posmi, kā arī to būvlaukumi pilnībā atrodas vai nu Čehijas Republikas, vai Polijas Republikas teritorijā saskaņā ar nolīgumu, kas šīm valstīm jānoslēdz par tiltu būvniecību un uzturēšanu un

kopējo ceļa posmu uzturēšanu pie Čehijas un Polijas valsts robežas. Ja īpašie pasākumi netiktu pieņemti, tad ikreiz, kad tiktu veikta preču piegāde, pakalpojumu sniegšana vai preču iegāde Kopienas iekšienē, būtu jānosaka, vai nodokļa uzlikšanas vieta ir Čehijas Republika vai Polijas Republika. Čehijas Republikas teritorijā veiktajiem ar pierobežas tiltu un kopējo ceļa posmu saistītajiem darbiem pievienotās vērtības nodoklis (PVN) tiktu uzlikts Čehijas Republikā, bet Polijas Republikas teritorijā veiktajiem darbiem PVN tiktu uzlikts Polijas Republikā.

(4) Tāpēc atkāpes no Direktīvas 2006/112/EK 5. panta pieprasījuma mērķis ir vienkāršot PVN iekasēšanas procedūru saistībā ar abu dalībvalstu pierobežas tiltu un kopējo ceļa posmu būvniecību un uzturēšanu.

(5) Atkāpe dalībvalstu kopējos nodokļu ienākumus, ko iekasē galapatēriņa posmā, varētu ietekmēt tikai niecīgā apmērā, un tai nav negatīvas ietekmes uz Savienības pašas resursiem, ko veido pievienotās vērtības nodoklis,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Stājoties spēkā nolīgumam, kas jānoslēdz starp Čehijas Republiku un Polijas Republiku par šā lēmuma I pielikumā minēto tiltu un kopējo ceļa posmu uzturēšanu pie Čehijas un Polijas valsts robežas un par šā lēmuma II pielikumā minēto tiltu būvniecību un turpmāko uzturēšanu pie Čehijas un Polijas valsts robežas, Čehijas Republikai un Polijas Republikai ar šo tiek atļauts, atkāpjoties no Direktīvas 2006/112/EK 5. panta, saskaņā ar 2. un 3. pantu piemērot pasākumus attiecībā uz minēto pierobežas tiltu un kopējo ceļa posmu būvniecību un uzturēšanu, kuri daļēji atrodas Čehijas Republikas teritorijā un daļēji Polijas Republikas teritorijā.

2. Šī atļauja attiecas arī uz jebkuru papildu tiltu un kopējiem ceļa posmiem, uz kuriem ar diplomātisko notu apmaiņu tiek attiecināta 1. punktā minētā nolīguma darbības joma. Par to jāinformē PVN komiteja, kas izveidota saskaņā ar Direktīvas 2006/112/EK 398. pantu.

(¹) OV L 347, 11.12.2006., 1. lpp.

2. pants

Atkāpjoties no Direktīvas 2006/112/EK 5. panta, pierobežas tiltus un kopējos ceļa posmus, par kuru būvniecību vai uzturēšanu atbild Čehijas Republika, un vajadzības gadījumā atbilstošo būvlaukumu, ja tie atrodas Polijas Republikas teritorijā, uzskata par Čehijas Republikas teritorijas daļu nolūkā piegādāt preces, sniegt pakalpojumus un Kopienas iekšienē iegādāties preces, kas paredzētas minēto tiltu un kopējo ceļa posmu būvniecībai vai uzturēšanai.

3. pants

Atkāpjoties no Direktīvas 2006/112/EK 5. panta, pierobežas tiltus un kopējos ceļa posmus, par kuru būvniecību vai uzturēšanu atbild Polijas Republika, un vajadzības gadījumā atbilstošo būvlaukumu, ja tie atrodas Čehijas Republikas teritorijā, uzskata par Polijas Republikas teritorijas daļu nolūkā piegādāt preces,

sniegt pakalpojumus un Kopienas iekšienē iegādāties preces, kas paredzētas minēto tiltu un kopējo ceļa posmu būvniecībai vai uzturēšanai.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā paziņošanas dienā.

5. pants

Šis lēmums ir adresēts Čehijas Republikai un Polijas Republikai.

Briselē, 2013. gada 14. maijā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
M. NOONAN*

I PIELIKUMS

Čehijas Republika atbild par šādu tiltu un kopējo ceļa posmu uzturēšanu pie Čehijas un Polijas valsts robežas:

- 1) tilts pār *Olecka Potok (Oleška)* starp *Jasnowice* un *Bukovec*, I robežas posms starp robežas atzīmēm 12/6 un I/13;
- 2) tilts (*Wolności/Svobody*) pār *Olza (Olše)* upi starp *Cieszyn* un *Český Těšín*, I robežas posms starp robežas atzīmēm I/86 un 86/1;
- 3) tilts (*Przyjaźni/Družby*) pār *Olza (Olše)* upi starp *Cieszyn* un *Český Těšín*, I robežas posms starp robežas atzīmēm 87/2 un I/88;
- 4) tilts pār *Piotrówka Potok (Petrůvka)* starp *Gołkowice* un *Závada*, I robežas posms starp robežas atzīmēm I/156 un 156/1;
- 5) tilts pār *Odra (Oder)* upi starp *Chałupki* un *Bohumín* (veca tilta betona posms), II robežas posms starp robežas atzīmēm 7/4 un 7/5;
- 6) tilts pār *Odra (Oder)* upi starp *Chałupki* un *Bohumín* (jauns tilts), II robežas posms starp robežas atzīmēm 8/1 un 8/2;
- 7) tilts pār *Opawa (Opava)* upi starp *Wiechowice* un *Vávrovice*, II robežas posms starp robežas atzīmēm 71/4 un II/72;
- 8) tilts pār *Opawa (Opava)* upi starp *Dzierzkowice* un *Držkovce*, II robežas posms starp robežas atzīmēm 74/1 un 74/2;
- 9) tilts pār *Opawa (Opava)* upi starp *Branice* un *Úvalno*, II robežas posms starp robežas atzīmēm 85/4 un 85/5;
- 10) tilts pār *Opawica (Opavice)* upi starp *Krasne Pole* un *Krnov* pilsētas *Krásné Loučky* rajonu, II robežas posms starp robežas atzīmēm 97/11 un II/98;
- 11) tilts pār *Opawica (Opavice)* upi starp *Lenarčice* un *Linhartovy*, II robežas posms starp robežas atzīmēm 99/8 un 99/9;
- 12) tilts pār *Olešnica Potok (Olešnice)* starp *Podlesie* un *Ondřejovice* (pie sporta laukuma), II robežas posms starp robežas atzīmēm 155/3a un 155/3b;
- 13) tilts pār *Olešnica Potok (Olešnice)* starp *Podlesie* un *Ondřejovice* (pie krustojuma ar ceļu uz *Rejvíz*), II robežas posms starp robežas atzīmēm 155/9 un 155/10;
- 14) tilts pār *Olešnica Potok (Olešnice)* starp *Podlesie* un *Ondřejovice* (pie *Ondřejovice* mašīnu rūpnīcas), II robežas posms starp robežas atzīmēm 157/8 un II/158a;
- 15) tilts pār *Orlica (Divoká Orlice)* upi starp *Niemojów* un *Bartošovice v Orlických horách*, III robežas posms starp robežas atzīmēm III/102 un III/103;
- 16) tilts pār *Orlica (Divoká Orlice)* upi starp *Mostowice* un *Orlické Záhoří*, III robežas posms starp robežas atzīmēm III/113 un III/114;
- 17) tilts pār *Orlica (Divoká Orlice)* upi starp *Lasówka* un *Orlické Záhoří, Bedřichovka* kadastrālais apriņķis, III robežas posms starp robežas atzīmēm 117/8 un III/118;
- 18) tilts pār *Lubota Potok (Oldřichovský potok)* starp *Kopaczów* un *Oldřichov na Hranicích*, IV robežas posms starp robežas atzīmēm IV/144 un 144/1;
- 19) tilts pār *Lubota Potok (Oldřichovský potok)* starp *Porajów* un *Hrádek nad Nisou*, IV robežas posms starp robežas atzīmēm 145/16 un IV/146;
- 20) ceļš starp *Leszna Góra* un *Horní Lištná*, I robežas posms starp robežas atzīmēm I/60 un 60/3a, 60/3b, garums: 0,333 km;
- 21) ceļš starp *Chałupki* un *Šilheřovice*, II robežas posms starp robežas atzīmēm 11/4a, 11/4b un II/12, garums: 0,671 km;
- 22) ceļš starp *Kopaczów* un *Oldřichov na Hranicích*, IV robežas posms starp robežas atzīmēm IV/142 un 142/14a, 142/14b, garums: 0,867 km.

Polijas Republika atbild par šādu tiltu un kopējo ceļa posmu uzturēšanu pie Čehijas un Polijas valsts robežas:

- 1) tilts pār *Olza (Olše)* upi starp *Cieszyn* un *Chotěbuz*, I robežas posms starp robežas atzīmēm 91/3 un 91/4;

- 2) tilts pār *Odra (Oder)* upi starp *Chałupki* un *Bohumín* (veca tilta tērauda posms), II robežas posms starp robežas atzīmēm 7/4 un 7/5;
- 3) tilts pār *Strachowicki Potok (Strahovický potok)* starp *Krzanowice* un *Rohov*, II robežas posms starp robežas atzīmēm 35/12 un 35/13;
- 4) tilts pār *Opawa (Opava)* upi starp *Boboluszkí* un *Skrochovice*, II robežas posms starp robežas atzīmēm 81/8 un 81/9;
- 5) tilts pār *Opawica (Opavice)* upi starp *Chomiąza* un *Chomyż*, II robežas posms starp robežas atzīmēm II/96 un 96/1;
- 6) tilts pār *Wielki Potok (potok Hrozová)* starp *Pielgrzymów* un *Pelhřimov*, II robežas posms starp robežas atzīmēm 108/2 un 108/3;
- 7) tilts pār *Cieklec Potok (potok Hrozová)* starp *Równe* un *Slezské Rudoltice*, II robežas posms starp robežas atzīmēm 110/7 un 110/8;
- 8) tilts (caurteka) pār *Graniczny Potok (Hraniční potok)* starp *Trzebina* un *Bartultovice*, II robežas posms starp robežas atzīmēm II/135 un 135/1;
- 9) tilts (caurteka) pār *Łużyca Potok (Lužický potok)* starp *Czerniawa Zdrój* un *Nove Mesto pod Smrkem*, IV robežas posms starp robežas atzīmēm 66/23 un IV/67;
- 10) ceļš starp *Puńców* un *Kojkovic u Třince*, I robežas posms starp robežas atzīmēm I/65a, I/65b un I/67a, I/67b, garums: 0,968 km;
- 11) ceļš starp *Chałupki/Rudyszwałd* un *Šilheřovice*, II robežas posms starp robežas atzīmēm II/12 un 12/8, garums: 0,917 km.

Tiltu un kopējo ceļa posmu atrašanās vietas norādošo robežas atzīmju skaits atbilst robežas dokumentiem, kas izstrādāti, pamatojoties uz 10. panta 4. punktu Prāgā 1995. gada 17. janvārī noslēgtajā nolīgumā starp Polijas Republiku un Čehijas Republiku par kopīgo valsts robežu.

II PIELIKUMS

Čehijas Republika atbild par šādu tiltu būvniecību un turpmāko uzturēšanu pie Čehijas un Polijas valsts robežas:

- 1) tilts (gājēju tilts uz sporta laukumu) pār Olza (Olše) upi starp Cieszyn un Český Těšín, I robežas posms starp robežas atzīmēm I/85 un 84/4;
- 2) tilts (gājēju tilts pie dzelzceļa tilta) pār Olza (Olše) upi starp Cieszyn un Český Těšín, I robežas posms pie robežas atzīmes 88/7;
- 3) tilts (gājēju tilts) pār Olza (Olše) upi starp Olza un Bohumín pilsētas Kopytov rajonu, I robežas posms starp robežas atzīmēm I/182 un 182/1;
- 4) tilts pār Orlica (Divoká Orlice) upi starp Niemojów un Bartošovice v Orlických horách, III robežas posms pie robežas atzīmes 101/32;
- 5) tilts (gājēju tilts) pār Orlica (Divoká Orlice) upi starp Poniatów un Bartošovice v Orlických horách, Neratov kadastrālais apriņķis, III robežas posms pie robežas atzīmes III/106;
- 6) tilts (gājēju tilts) pār Orlica (Divoká Orlice) upi starp Rudawa un Bartošovice v Orlických horách, Podlesí kadastrālais apriņķis, III robežas posms starp robežas atzīmēm 107/9 un 107/10.

Polijas Republika atbild par šādu tiltu būvniecību un turpmāko uzturēšanu pie Čehijas un Polijas valsts robežas:

- 1) tilts (Eiropas gājēju tilts) pār Olza (Olše) upi starp Cieszyn un Český Těšín, I robežas posms pie robežas atzīmes I/87;
- 2) tilts (gājēju tilts) pār Olza (Olše) upi starp Hažlach-Pogwizdów un Karviná pilsētas Louky nad Olší rajonu, I robežas posms starp robežas atzīmēm 98/6 un I/99;
- 3) tilts (gājēju tilts) pār Opava (Opava) upi starp Chomíža un Chomyž, II robežas posms starp robežas atzīmēm 95/2 un 95/3;
- 4) tilts (gājēju tilts) pār Orlica (Divoká Orlice) upi starp Niemojów un Bartošovice v Orlických horách, Vrchní Orlice kadastrālais apriņķis, III robežas posms starp robežas atzīmēm III/104 un 104/1;
- 5) tilts (gājēju tilts) pār Orlica (Divoká Orlice) upi starp Rudawa un Bartošovice v Orlických horách, Nová Ves kadastrālais apriņķis, III robežas posms starp robežas atzīmēm 108/2 un 108/3.

Tiltu atrašanās vietas norādošo robežas atzīmju skaits atbilst robežas dokumentiem, kas izstrādāti, pamatojoties uz 10. panta 4. punktu Prāgā 1995. gada 17. janvārī noslēgtajā nolīgumā starp Polijas Republiku un Čehijas Republiku par kopīgo valsts robežu.